



ОТЧЕТ

**ВНЕШНЕЙ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ (ВЭК) О РЕЗУЛЬТАТАХ
ПОСЕЩЕНИЯ
ПАВЛОДАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА имени
С. ТОРАЙТЫРОВА**

**АККРЕДИТАЦИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО ПРОФИЛЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**5B011900 – ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ДВА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКА,
5B021000 – ИНОСТРАННАЯ ФИЛОЛОГИЯ,
5B020700 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО**

г. Павлодар, 9-13 декабря 2013 г.

Состав ВЭК по специализированной аккредитации Павлодарского государственного университета имени С.Торайгырова:

1. **Председатель комиссии** – Тойбаев Адлет Жунисович, кандидат педагогических наук, проректор по учебной работе Казахского государственного женского педагогического университета (Алматы);
2. **Зарубежный эксперт** – Нако Райнов Стефанов (Nako Raynov Stefanov), д.и.н., Ph.D. по менеджменту, профессор Софийского университета им. Св. Климента Охридского (София, Болгария);
3. **Зарубежный эксперт** – Бригита Балтача, ассоциированный профессор Банковской высшей школы бизнеса и финансов (Рига, Латвия);
4. **Эксперт** – Турткараева Гульнара Баяновна, к.пед.н., доцент, Руководитель Центра аккредитации и менеджмента качества Кокшетауского государственного университета имени Ш. Уалиханова (Кокшетау);
5. **Эксперт** - Бижкенова Айгуль Ермаковна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранной филологии Евразийского национального университета имени Л.Гумилева (Астана);
6. **Эксперт** - Узакбаева Сахипжамал Аскарловна, доктор педагогических наук, профессор кафедры «Педагогики и психологии» Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана;
7. **Эксперт** - Носиева Назым Кажимуратовна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры казахского языка Казахского агротехнического университета им.С.Сейфуллина;
8. **Эксперт** - Жумабеков Мейрам Кенесович, к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой журналистики Карагандинского государственного университета им. Е.А. Букетова (Караганда);
9. **Наблюдатель от Агентства** – Канапьянов Тимур Ерболатович, руководитель международных проектов (Астана);
10. **Работодатель** – Абдуллин Сапарбек Сеитович, директор КГУ «МСУ общего типа для престарелых и инвалидов»;
11. **Работодатель** – Сыздыкова Бахытжамал Амангазыевна, директор Международного образовательного центра «Новое поколение»;
12. **Студент** – Бакибаев Азамат, студент ИА-22 (А), Павлодарский государственный педагогический институт.

ОБЩАЯ ОЦЕНКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения «Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова» готовит специалистов на базе среднего, среднего профессионального и высшего образования по специальностям бакалаврита и магистратуры на основании государственной лицензии №12019627 от 27 декабря 2012 года и приложения к ней:

5B011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», Серия АБ №0137359, срок действия – без ограничения срока, дата выдачи 03 февраля 2010 г., приказ ККСОН МОН РК №168 от 03 февраля 2010 г.

5B021000 «Иностранная филология», Серия АБ №0137359, срок действия – без ограничения срока, дата выдачи 03 февраля 2010 г., приказ ККСОН МОН РК №168 от 03 февраля 2010 г.

5B020700 «Переводческое дело», Серия АБ №0137359, срок действия – без ограничения срока, дата выдачи 03 февраля 2010 г., приказ ККСОН МОН РК №168 от 03 февраля 2010 г.

Образовательные программы университета реализуются в соответствии с Государственными общеобязательными стандартами образования РК, Стратегическим планом развития ПГУ им. С. Торайгырова на 2011-2020 годы.

Работа по реализации образовательных программ направлена на удовлетворение потребностей РК, на повышение качества образовательных услуг, на формирование позитивного социально-психологического климата в коллективе. Освоение образовательных программ обеспечивает формирование ключевых, предметных и специальных компетенций.

Достижение этих целей гарантируется тем, что исполнителями основных образовательных процессов являются высококвалифицированные кадры из числа научно-педагогического персонала и специалистов-практиков.

ОПИСАНИЕ ВИЗИТА ВЭК

Деятельность ВЭК Независимого агентства аккредитации и рейтинга (далее – НААР) осуществлялась на основании Программы визита внешних экспертов специализированной аккредитации в Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова в период с 9 по 13 декабря 2013 года. Необходимые для работы материалы были представлены членам ВЭК НААР.

С целью оценки, уточнения и дополнения содержания представленных самоотчетов состоялись встречи с ректором, проректорами по направлениям деятельности, деканами гуманитарно-педагогического факультета и факультета истории и права, заведующими кафедрами «Иностранная филология», «Теория и практика перевода», «Казахская филология», «Русская филология», «Педагогика и психология», «Журналистика», «Социология и политология», руководителями структурных подразделений, преподавателями, обучающимися, выпускниками, работодателями и сотрудниками из различных структурных подразделений. Всего во встречах приняло участие 370 человек (см. таблицу 1).

Таблица 1 Сведения о сотрудниках и обучающихся, принявших участие во встречах с ВЭК НААР

Категория участников	Количество
Ректор	1
Проректора по направлениям деятельности	3
Деканы	2
Заведующие кафедрами	7
Руководители и сотрудники структурных подразделений	17
Преподаватели	56
Студенты	123
Магистранты	49
Выпускники	47
Работодатели	31
Всего	336

В целях получения объективной информации по оценке образовательных программ члены ВЭК НААР использовали такие методы, как: встречи, посещения, беседы и

интервьюирование сотрудников различных структурных подразделений, обучающихся, анкетирование профессорско-преподавательского состава и обучающихся.

В целом, мероприятия, запланированные в рамках визита ВЭК НААР, способствовали подробному ознакомлению экспертов с учебной инфраструктурой университета, материально-техническими ресурсами, профессорско-преподавательским составом, представителями организаций работодателей, обучающимися (студентами, магистрантами), выпускниками. Это позволило членам ВЭК НААР провести независимую оценку соответствия данных, изложенных в отчетах по самооценке образовательных программ университета критериям стандартов специализированной аккредитации.

В процессе работы ВЭК проведены следующие виды работ:

1) визуальный осмотр объектов инфраструктуры вуза: посещение аудиторий в главном учебном корпусе, филиалов кафедр, административных структурных подразделений, студенческой филармонии, классов хореографии, вокала, фортепиано, струнных инструментов, народных инструментов, лаборатории учебного телевидения, издательства «Кереку», музеев, отдела профессиональной практики и трудоустройства, Медицентра, Офиса Регистратора, научной библиотеки имени С. Бейсембаева, общежития «Дом студентов» и других структурных подразделений;

2) посещение учебных занятий:

ОП 5B011900 «Иностранный язык: два иностранных языка»

- Практика второго иностранного языка (немецкий язык), группа 2 курса, преподаватель: доц. Дуненкулова Р.Г.

- Базовый английский язык, группа 3 курса, преподаватель: Сюндыкова Г.Ж.

ОП 5B021000 «Иностранная филология»

- Базовый английский язык, группа 1 курса, преподаватель Байтемирова М.Ж.

ОП 5B020700 «Переводческое дело»

- Практика устного перевода, группа 4 курса, преподаватель: Лямзина В.В.

3) знакомство с профессорско-преподавательским составом кафедр иностранной филологии и теории и практики перевода на рабочих местах и в процессе плановых встреч и интервью;

4) online-интервью с обучающимися и ППС университета, выехавшими на обучение за рубеж;

5) встречи-интервью со студентами, работодателями.

ОБЩАЯ ОЦЕНКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Подготовку аккредитуемых образовательных программ (далее – ОП): 5B011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», 5B021000 «Иностранная филология» осуществляет кафедра иностранной филологии (далее – ИФ) и 5B020700 «Переводческое дело» - кафедра теории и практики перевода (далее - ТиПП). Обе кафедры являются структурными подразделениями гуманитарно-педагогического факультета Павлодарского государственного университета имени С. Торайгырова.

Учебная деятельность ведется на основе лицензий специальностей в соответствии с новым классификатором ГК РК 08-2009: Серия АБ №0137359 (приказ ККСОН МОН РК №168 от 03 февраля 2010 г.). Подготовка бакалавров по аккредитуемым программам осуществляется на государственном и русском языках по очной, заочной и дистанционной технологии обучения на базе среднего общего, среднего профессионального и высшего профессионального образования.

Содержание образовательных программ основано на нормативно-законодательных актах РК, требованиях ГОСО и нормативно-регулирующих документах МОН РК.

Кафедры критически подходят к анализу своей деятельности: проводят оценку сильных и слабых сторон, определяют концепцию политики образования.

Планирование, прогнозирование, управление и реализацию образовательных программ кафедры осуществляют в соответствии с перспективными планами развития и планом работы, утверждаемым на каждый учебный год. Круг вопросов, выносимых на заседания кафедр, охватывает основные направления их деятельности. Анализ планов работы и протоколов заседаний показывает, что рассматриваемые вопросы соответствуют актуальным задачам ОП, а принимаемые решения способствуют совершенствованию подготовки бакалавров и устойчивому развитию вуза.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ АККРЕДИТАЦИИ

1. Стандарт «Управление образовательной программой»

Общая цель рассматриваемых программ – подготовка бакалавров со знанием иностранных языков, обладающих необходимыми компетенциями и способных реализовать их в профессиональной деятельности. Важным при этом является формирование поликультурной личности с развитым мышлением и мировоззрением и осознанием общественной значимости приобретаемой профессии.

В основу организации учебного процесса положены требования Болонской конвенции.

Достижение поставленной цели соответствует запросам рынка труда, о чем свидетельствует высокий процент трудоустройства выпускников и отзывы работодателей, которые отмечают у выпускников образовательной программы:

- наличие сформированных базовых компетенций: владение иностранным языком, методикой преподавания, навыками профессиональной и межличностной коммуникации;
- проявление личностных и социальных компетенций таких, как креативное использование предмета «Иностранный язык» в учебной и воспитательной работе, их стремление к профессиональному и личностному росту, коммуникабельность, умение наладить контакт с окружающими.

Для повышения уровня качества образовательной деятельности кафедры стремятся

- обновлять ежегодно методическое обеспечение учебного процесса и оценки уровня знаний с учетом тенденций в образовании РК;
- внедрять современные образовательные технологии;
- внедрять дистанционное образование;
- развивать материально-техническую базу (оборудование кабинетов).

Учебно-методическая документация ОП разработана в соответствии с ГОСО, типовыми программами, рабочими учебными планами на казахском и русском языках. На кафедрах уделяется внимание организации, оценке и контролю СРС.

В учебном процессе используются электронные учебники, учебная литература и УМЛ на электронных и магнитных носителях (CD-ROM, аудиокассеты, видеокассеты), разработаны кейсы и другие современные технологии обучения иностранным языкам. Кафедрами используется общая лабораторно-техническая база университета: компьютерные классы, лекционные залы с интерактивным и мультимедийным оборудованием, лингафонные кабинеты, библиотека.

Студенты имеют возможность участвовать в мероприятиях воспитательного характера. Они имеют доступ в Комитет по делам молодежи, дебатный клуб, КВН, спортивные секции.

Прогнозы потребности региона в специалистах с высшим образованием в области

иностранных языков на ближайшие 5 лет и стабильно высокое трудоустройство выпускников (90%) свидетельствуют о важности функционирования специализированных языковых отделений и являются показателем того, что данное направление деятельности вуз должен и в дальнейшем развивать и укреплять.

Специфика и индивидуальность планов развития ОП состоит в изучении фундаментальных дисциплин, дающих представление о современном состоянии и перспективах развития отечественного языкового образования, о требованиях, предъявляемых к уровню и качеству лингвокультурной подготовки учащихся различных категорий в контексте языковой политики РК в сфере образования; методических основ преподавания иностранных языков, позволяющих совершенствовать педагогические навыки и умения, овладение гуманитарной культурой, этическими и правовыми нормами, овладение новыми методами научного анализа и прогнозирования различных явлений и процессов, привлечение творческого потенциала преподавателей к исследованию проблем преподавания и изучения современных иностранных языков.

Основными задачами по развитию ОП являются:

- подготовка высококвалифицированных кадров, обладающих глубокими и фундаментальными знаниями по иностранным языкам;
- удовлетворение потребностей региона в высококвалифицированных учителях ИЯ, филологах со знанием иностранных языков и переводчиков;
- развитие прикладных отраслей науки с привлечением ППС и обучающихся;
- сохранение и приумножение нравственных, культурных и научных ценностей общества, патриотическое воспитание молодежи.

Стратегический план развития университета на 2011-2020 годы позволяет эффективно и рационально использовать имеющиеся ресурсы: кадровый потенциал, материально-техническую базу, информационные ресурсы, налаженные партнерские отношения с предприятиями и организациями, анализировать уровень конкурентоспособности в образовательном пространстве региона (сопоставление с результатами деятельности Павлодарского государственного педагогического института и Инновационного Евразийского университета).

С целью повышения конкурентоспособности разрабатываются и реализуются такие виды деятельности, как: привлечение ППС из ближнего и дальнего зарубежья; анализ востребованности и конкурентоспособности выпускников; развитие внешней академической мобильности; стремление к внедрению программы «Двойной диплом»; расширение академической среды вокруг университета; участие студенческой молодежи в мероприятиях вуза, факультета и языковых кафедр.

В целом прослеживается системность в управлении реализуемых образовательных программ, которая выражается в создании необходимых коллегиальных органов по мониторингу качества содержания (методические советы), налаживания обратной связи со студентами (виртуально) и работодателями. Отзывы работодателей обсуждаются на заседаниях кафедр ИФ и ТиПП. Их анализ показывает, что востребованными качествами выпускника являются наряду с профессиональным владением иностранными языками также и компетентность в смежных областях, способность к инновациям и креативность, использование информационных технологий, вычислительных систем и коммуникационных средств.

ОП снабжены РУПами, силлабусами, УМКД, разработанными в соответствии с нормативными документами на казахском и русском языках.

Содержание РУПов, силлабусов и УМКД отвечает современным требованиям подготовки специалистов и специфике ОП. УМКД проходит предварительную экспертизу на заседаниях кафедр. После предварительной экспертизы учебно-методическая документация обсуждается на методическом совете факультета, УМС университета и

утверждается проректором по УР. Решением Учебно-методического совета университета УМКД могут рекомендоваться к изданию.

ППС, реализующим ОП, уделяется внимание организации, оценке и контролю СРС. Утвержден график консультаций СРС, по всем дисциплинам разработаны методические указания для выполнения заданий СРС.

Результативность и эффективность развития ОП подтверждается тем, что преподаватели, осуществляющие подготовку студентов по данным ОП, регулярно повышают квалификацию как на региональном и республиканском, так и на международном уровне. Студенты участвуют в республиканских предметных олимпиадах, международных грантовых программах, по итогам педагогических практик имеют благодарственные письма.

Исследования, проводимые ППС кафедр, носят прикладной научно-поисковый характер в области сопоставительного языкознания на основе английского, немецкого, казахского, и русского языков, литературоведения и переводоведения, а также в области педагогики и методики обучения ИЯ. Каждая кафедра имеет свое научное направление, имеющее определенную теоретическую и практическую значимость и направленное на разработку важных дисциплинарных аспектов, реализуемых в учебном процессе.

Студенты имеют доступ на портале www.psu.kz к информации, касающейся процесса обучения: расписанию лекций, практических занятий, содержанию и продолжительности предстоящих занятий.

ППС, заведующие кафедрами имеют часы приема для родителей и других заинтересованных лиц (понедельник, четверг: 16.00-17.00 ч.), в аудиториях 441 (кафедра ИФ) и 252 (кафедра ТиПП).

Вместе с тем, группа экспертов отмечает, что функционирующая система планирования развития Образовательных программ требует доработки.

Эксперты отметили необходимость дальнейшего совершенствования планов развития образовательных программ, обеспечить более широкое обсуждение учебных планов со всеми субъектами образовательного процесса.

Комиссия рекомендует:

- активизировать работу по анализу успешности реализации образовательных программ с последующими корректирующими действиями;
- дальнейшее развитие сотрудничества с отечественными и зарубежными вузами, реализующими аналогичные образовательные программы.

ВЭК отмечает, что по 34 критериям данного стандарта вуз имеет сильные позиции, 3 удовлетворительные позиции.

2. Стандарт «Специфика образовательной программы»

Образовательные программы разрабатываются на основе ГОСО специальностей и согласуются с миссией вуза и запросами рынка труда. Специализированными кафедрами ИФ и ТиПП реализуется ОП по специальностям: 5B011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», 5B021000 «Иностранная филология» и 5B020700 «Переводческое дело» в соответствии с Дублинскими дескрипторами, согласованными с Европейской системой квалификаций. В вузе реализуется в основном компетентностный и личностно-ориентированный подход.

ОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации учебного процесса, оценку качества подготовки выпускника по профилю подготовки и включает в себя комплекс учебно-нормативной документации. В этот комплекс входят: учебный план, график учебного процесса, рабочие программы курсов,

предметов, дисциплин (модулей), программы учебной, производственной и педагогической практик и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной кредитной технологии.

Цель цикла образовательных дисциплин – подготовка специалиста новой формации, обладающего широкими фундаментальными знаниями, инициативного, адаптированного к меняющимся требованиям рынка труда, умеющего работать в команде. Обеспечение условий для приобретения высокого общего интеллектуального уровня развития.

Целью цикла базовых дисциплин являются получение фундаментальных знаний в конкретной предметной области, овладение методами научного анализа и прогнозирования различных явлений, умение использовать их в профессиональной сфере.

Цель цикла профилирующих дисциплин заключается в завершении фундаментальной подготовки бакалавров и повышении профессиональной компетентности; подготовке специалиста к творческой, профессиональной, социальной деятельности, качественному выполнению практических задач в условиях неопределенности и риска; повышению конкурентоспособности выпускников на рынке дипломированных специалистов региона и РК.

В ОП выделяются четыре группы модулей, соответствующие структуре Типового учебного плана:

1 группа - модули «Теоретическое обучение», формирующие общие профессиональные и специальные компетенции в бакалавриате;

2 группа - модуль «Практика», направленный на привитие навыков профессиональной деятельности;

3 группа - модуль "Итоговая государственная аттестация", нацеленный на проверку качества освоенного образования;

4 группа – «Дополнительные виды обучения» (физическая культура), развивающий физическое состояние обучающегося.

В один академический период (семестр) студент очной формы обучения осваивает не менее 18-22 кредитов. Макет учебного плана ОП включает распределение кредитов по модулям, по циклам дисциплин, по семестрам. Формирование модулей внутри циклов основано на Типовом учебном плане, где установлены циклы дисциплин, определены дисциплины обязательного компонента, количество кредитов по циклам и дисциплинам

При формировании ОП учитываются конечные цели высшего иноязычного образования, иностранной филологии и переводоведения. ОП направлены на решение следующих задач:

- овладение базовым иностранным языком в соответствии с требованиями международного стандарта, иностранным языком для академических и для специальных целей;

- приобретение знаний, навыков и умений, необходимых для осуществления профессиональной деятельности в области образования и перевода, преподавания иностранных языков и литературы.

В соответствии с конечными целями высшего иноязычного образования разработана модель выпускника ОП. В соответствии с этой моделью выпускник ОП обладает следующими видами компетенций:

- ключевыми (формирующая, систематизирующая, исследовательская);

- предметными (коммуникативная, технологическая, контролирующая);

- специальными (программная, межпредметная, социальная, развивающая, креативная, организационно-методическая).

Специальные задачи ОП:

- формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся;

- формирование поликультурной личности, владеющей основными методами лингвистического анализа и обладающей методикой преподавания иностранных языков, методикой перевода и сравнения языков; готовой к проведению филологических исследований в области лингвистики и литературы.

Формирование профессиональной компетенции студентов осуществляется благодаря содержанию, объему и логике построения индивидуальной траектории обучающихся.

Наряду с блоком обязательных дисциплин ТУПов для ОП разрабатываются элективные курсы. В качестве курсов на выбор в учебном плане предусмотрены дисциплины, направленные на формирование ключевых, предметных и специальных компетенций будущего учителя ИЯ, учителя ИЯ и литературы, будущего переводчика.

Целью элективных дисциплин теоретического цикла является дополнение и детализация обязательных дисциплин конкретным актуальным содержанием, дальнейшее развитие всех видов речевой деятельности, расширение лексического запаса, формирование беглой неподготовленной и ситуативной речи. Элективные дисциплины педагогического блока формируют методическую компетенцию будущего учителя ИЯ, позволяющую грамотно и эффективно организовать учебный процесс. Содержание всех обязательных и элективных дисциплин ОП направлено на формирование профессиональной компетенции будущего учителя ИЯ.

Специфика ОП отражена в содержании рабочих учебных планов. Так, для педагогической специальности «Иностранный язык: два иностранных языка» включены «Педагогика», «Этнопедагогика», «Психология и развитие человека», «Возрастная и школьная гигиена», «Теория и методика воспитательной работы», «Методика преподавания ИЯ», направленные на формирование базовых психолого-педагогических и специальных знаний будущих учителей по иностранным языкам. В РУП по иностранной филологии включены дисциплины литературного блока: «Теория литературы», «Введение в литературоведение», «Литература народов стран зарубежья», «Литература страны изучаемого языка», формирующие необходимые компетенции будущего преподавателя ИЯ и литературы. Будущие переводчики изучают «Основы профессиональной деятельности переводчиков», «Теорию и практику межкультурной коммуникации», «Практику художественного, письменного, информативного и устного перевода», способствующие формированию переводческих компетенций.

При создании ОП учитывается мнение и потребности работодателей, представителей общественных организаций, переводческих агентств

Важным фактором при разработке ОП является изучение опыта зарубежных вузов. Так, зав. кафедрой ИФ, к.п.н., доцент Каирбаева А.К. после семестровой стажировки в Университете Южной Каролины (США, JFDP, январь-май 2011 г.) внесла дополнения в содержание дисциплины «Академическое письмо». Ст. преп. кафедры ИФ Гафиатулина Ю.О. использует технологию блоггинга для чтения дисциплины «Стилистика». Данную технологию преподаватель изучил в ходе грантового он-лайн семинара Университета Орегона. Ст. преп. кафедры ИФ Манапбаева А.Т., Панкова И.М., Дуненкулова Р.Г. активно используют аутентичные материалы, собранные в ходе стажировки на летних языковых курсах для преподавателей немецкого языка (стипендия DAAD, Германия, 2011-2013 гг.). Материалы используются для чтения курсов Базовый ИЯ, Второй иностранный язык, Язык для специальных целей.

Кафедрами налажена система мониторинга за продвижением студента по образовательной траектории. Эдвайзеры отслеживают рейтинги студентов, которые обсуждаются на заседаниях кафедры. Разработанная система мониторинга образовательной среды университета обеспечивается уровневый подходом к планированию различных видов контроля, системным подходом к организации

мониторинга, разнообразными формативными и суммативными формами контроля на всех управленческих уровнях.

Политика обеспечения качества отражена в комплексе внутренних документов системы менеджмента качества, разработанных для эффективного осуществления и контроля основных процессов деятельности кафедр: учебной, методической, научной и воспитательной работы. Политика качества основана на стратегическом плане кафедры и ПГУ, доведена до сведения всех преподавателей, сотрудников и студентов вуза и находится под постоянным контролем.

Дипломные и курсовые работы студентов, содержание всех видов профессиональных практик тесно связаны со спецификой будущей профессиональной деятельности выпускников. Исследовательские темы выпускников имеют практическую направленность, основываются на эксперименте, обязательным требованием является апробация материалов дипломной работы на практике. Руководителями выпускных работ назначаются опытные и высококвалифицированные преподаватели кафедр, среди рецензентов дипломных работ - представители работодателей.

Для проверки учебных достижений студентов предусмотрены промежуточный, текущий и итоговый формы контроля. Оценивание знаний осуществляется по балльно-рейтинговой системе согласно Типовым правилам проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся в высших учебных заведениях (Пр. №125 МОН РК от 18.03.2008 г.).

Текущий контроль успеваемости осуществляется в учебном процессе согласно расписанию учебных занятий и расписанию занятий СРСП, составленному отделом организации учебного процесса.

Промежуточная аттестация успеваемости студентов проводится в период рейтингового контроля согласно академическому календарю на текущий учебный год, составленному ОР на основе учебных планов и ГОСО специальностей.

Результаты рейтингового контроля заносятся в рейтинговую ведомость, где также отражаются результаты текущей успеваемости. Средний балл этих двух показателей характеризует итоги рубежного контроля.

Итоговая аттестация осуществляется в форме экзамена, проводимого в тестовой или устной форме. О форме контроля по той или иной дисциплине в начале учебного года принимается решение на заседании Совета факультета.

Экзамены проводятся в соответствии с расписанием экзаменационной сессии.

Одним из условий эффективного внедрения кредитной технологии обучения является применение инновационных методов обучения. Опыт внедрения актуальных и эффективных методик становится объектом демонстрации на показательных и открытых занятиях и фиксируется в журналах взаимопосещений преподавателей и отражается в планах УМР и протоколах заседаний УМС.

ППС языковых кафедр использует в учебном процессе: проблемное обучение; дискуссии; ролевые игры, драма-педагогика (сказки, телешоу, праздники, музыкальные представления и т.д.); исследовательские проекты (страноведение, обобщение научных знаний, исторические, экологические и т.д.); творческую работу (сочинения, перевод, сценарии, стенгазеты и т.д.); мультимедийные презентации; case study на основе реальных ситуаций; средства Web 2.0 (форумы, блоги), разные виды деятельности в Интернете «Multimedia Scrapbook, Hotlist, WebQuest»; рефлексия («портфель студента»).

При обучении переводу применяются: *репродуктивные методы*; *поисковые методы* (самостоятельная работа студентов, работа со справочной литературой); *перцептивные методы* (видеоуроки, встречи с представителями англоязычных стран); *логические методы* (языковые упражнения, анализ конкретной ситуации).

В ходе осуществления своей образовательной деятельности кафедры стремятся к

налаживанию контактов с другими вузами, к обмену опытом, к внедрению программ двойного диплома. Так, в 2010 году была разработана программа повышения квалификации совместно с РУДН (г.Москва). 4 студента получили дипломы. Кафедры ведут переговоры о разработке совместной ОП с данным вузом.

Кафедры поддерживают научные связи с вузами и научными центрами дальнего и ближнего зарубежья: Луивильским университетом штата Кентукки США; Гёте-институтом Германии; МГЛУ (Москва), Общероссийской общественной организацией РАЛК и КГУ (Кемерово), Югорским государственным университетом (Ханты-Мансийск), Балтийским институтом психологии и менеджмента (Латвия, Рига), Северным (Арктическим) федеральным университетом им. М.В. Ломоносова и ОмГУ им. Ф.М. Достоевского, Российской Федерации.

Для проведения занятий со студентами и преподавателями кафедр и обмена технологиями обучения приглашаются зарубежные лекторы:

- профессор Фрейбургского института Ханс-Вернер Хунеке (01.04 - 12.04.2008 г. – семинар «Актуальные проблемы языковой дидактики»)

- профессор Луивильского университета США, PhD Мэри Роснер (17.08.-20.08.2009г. - курс "Теоретические и практические проблемы Академических центров письма в США")

- магистр образования США Ирвин Пежман (2012-2013 уч.г. - курсы «Интерактивные технологии в обучении ИЯ», «Академическое письмо», «Методика обучения второму ИЯ»; семинар для ППС кафедры ИФ по использованию блогов в учебном процессе)

- волонтер Корпуса мира Оуэн Мак Маллен (октябрь – декабрь 2012 г.)

- профессор Луивильского университета США, PhD Мэри Роснер (01 – 13.05. 2013 г. - курс "Обучение академическому письму").

В процессе обучения студенты ОП в соответствии с ГОСО проходят различные виды практик: учебную (учебно-ознакомительную, учебно-воспитательную), профессиональную педагогическую, преддипломную практику, производственную.

Базами практики являются организации образования, учебно-вспомогательные подразделения вуза, а также организации, соответствующие профилю специальности (или родственные организации).

Кафедрами заключены в общей сложности более 70 договоров с профильными учебными заведениями и организациями г.Павлодар и Павлодарской области. Среди них: СОШ №13, СОШ № 22, гимназия № 3, СОШ № 29, СОШ № 36, Бизнес школа «Стикс», Языковая школа «Langberry», Казахская женская гимназия №25 г. Экибастуз, Чернорецкая СОШ №2, Павлодарский колледж № 7, Педагогический колледж им. Б.Ахметова, СОШ №2 г. Аксу, ТОО АСМЕ oil Company, АО Казгидромаркетинг, АО НК Қазақстан темір жолы, Центр социально-психологических услуг «Inside», АО «Евроазиатская энергетическая корпорация» г.Аксу, АО РТК «Казахстан-Павлодар», Торгово-промышленная палата Павлодарской области, Агентство переводов «Интертекст», ТОО «Амид», Павлодарский нефтехимический завод, АО «Алюминий Казахстана», KSP “Steel”, ТОО ФК «Ромат», туристическая фирма «Караван KZ» и т.д.

По окончании практики студенты сдают отчеты по утвержденной форме. Результаты учебно-производственной и производственной и преддипломной практик рассматриваются и обсуждаются на итоговой конференции. Отчеты по всем видам практик на кафедре имеются.

По итогам производственной и преддипломной практик от многих предприятий города направлены в адрес университета благодарственные письма (АО «Павлодарэнерго», ПФ ТОО «ВитаДорСтрой», Павлодарский нефтехимический завод: цех №7, АО «Алюминий Казахстана» и др.), имеются положительные отзывы работодателей о

выпускниках (НПЦ ИИКЯ ПГУ им. С. Торайгырова, Отдел переводов Канцелярия Аппарата переводов АО «БТА Банк» и другие).

Комиссия рекомендует:

- совершенствовать содержание образовательных программ, обеспечивающих логику взаимосвязи выполняемых работ обучающихся с осваиваемыми компетенциями;
- при проведении экспертизы учебных модулей акцентировать внимание на логику объединения дисциплин в модули и соблюдения их преемственности по курсам
- организовать работу по реализации совместных образовательных программ с отечественными и зарубежными вузами;
- активизировать работу по увеличению книжного фонда библиотеки университета филологической и иноязычной учебно-методической и художественной литературой и изданию единого каталога элективных дисциплин на бумажных и электронных носителях.

ВЭК отмечает, что по 28 критериям данного стандарта вуз имеет сильные позиции, по 3 критериям удовлетворительные. 2 позиции предполагают улучшение.

3. Стандарт «Профессорско-преподавательский состав и эффективность преподавания»

В 2012 г. в реализации ОП 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка» принимали участие 141 преподавателей, из которых 132 являются штатными. Общая доля преподавателей с учеными степенями и званиями, включая общеобразовательные кафедры, составила 61%. Укомплектованность – 93,6%.

На ОП 5В021000 «Иностранная филология» вели занятия в общей сложности 82 преподавателя, из которых 76 являются штатными. Остепененность всего обслуживающего ППС по специальности составляет 46,05 %. Укомплектованность – 92,7%

На ОП 5В020700 «Переводческое дело» занятия вели 111 преподавателей, из которых 109 являются штатными. Доля преподавателей с учеными степенями и званиями вместе с общеобразовательными кафедрами составляет 48%. Укомплектованность – 98,2%.

По данным 2013 года ОП 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка» реализуют всего 48 преподавателей, 32 из которых находятся в штате. Остепененный ППС – 28 человек. Уровень остепененности по текущему учебному году составляет в общем 58,3%.

ОП 5В021000 «Иностранная филология» осуществляют всего 34 преподавателя, 29 из них – штатные. 21 преподаватель имеет ученую степень и звание. Общая остепененность на момент аккредитации составляет 51,8%.

ОП 5В020700 «Переводческое дело» реализуют в общей сложности 46 преподавателей, 30 из них штатные. 25 преподавателей имеют ученую степень и звание. Научная остепененность ППС составляет 54,3%.

Заведующие языковыми кафедрами имеют ученую степень кандидатов наук, ученое звание доцента и достаточный научно-педагогический стаж работы в вузе. 90% преподавателей языковых кафедр имеют научно-педагогический стаж более 3-х лет. Базовое образование по направлению подготовки «Иностранные языки» имеют 100% преподавателей, по направлениям «Иностранная филология» и «Переводческое дело» базовое профилирующее образование имеют 46,6%.

Персональная информация о ППС размещена на портале университета.

У каждого преподавателя кафедр разработано портфолио со всеми необходимыми сведениями и подтверждающими документами о квалификации, повышении квалификации, списке основных трудов, перечне читаемых дисциплин.

Кафедры аккумулируют и анализируют информацию о своей деятельности,

проводят оценку сильных и слабых сторон. По результатам деятельности регулярно представляются отчеты (индивидуальные отчеты ППС, отчет научно-методического семинара кафедр, годовые отчеты кафедр).

В университете функционирует рабочая группа по оценке качества проведения занятий. Отчет по оценке посещенного занятия представляется на кафедру.

Рабочая нагрузка преподавателя включает учебную, учебно-методическую, научно-исследовательскую, организационно-методическую, воспитательную работу, а также повышение квалификации, деятельность в профессиональной среде. В среднем аудиторная нагрузка варьирует от 750 до 930 часов в год. Дифференцированная нагрузка зависит от категории ППС - преподаватель, старший преподаватель, доцент, профессор. Каждый преподаватель заполняет индивидуальный план работы, который рассматривается на заседании кафедры и утверждается заведующим кафедрой. Отчет о выполнении индивидуального плана преподавателей заслушивается на заседании кафедр. Решение о выполнении / невыполнении / частичном выполнении преподавателем плана работы принимается коллегиально. Индивидуальные планы преподавателей, отчет о деятельности кафедры контролируются УМО университета.

Повышение квалификации осуществляется согласно утвержденному графику Центра планирования и повышения квалификации университета.

Так, повышение квалификации, подтвержденное сертификатом, прошли в 2009 г. 41% ППС языковых кафедр, в 2010 г. – 41%, в 2011 г. – 58%, в 2012 г. – 62%, в 2013 г. – 79%. В том числе на базе зарубежных вузов США, ФРГ, Великобритании, Латвии, России.

Кроме того, 5 молодых преподавателей искомых кафедр обучились и продолжают обучение в магистратурах Казахстана и России. Два преподавателя поступили в докторантуру Российских вузов. Один преподаватель защитил кандидатскую диссертацию в России.

ППС кафедр участвуют в отечественных и международных конкурсах и выигрывают гранты на выполнение различных видов деятельности, в том числе, для выполнения научной работы. Так, в 2009 г. – два гранта США; в 2010 г. – 1 стипендия «Болашак»; в 2011 г. – 1 грант США и 1 грант Гете Института; в 2012 г. – 2 гранта США, 1 грант Гете Института и 2 гранта РФ на обучение в аспирантуре; в 2013 г. 4 преподавателя участвуют в конкурсе на получение стипендии «Болашак».

Преподаватели кафедр ведут научно-исследовательскую деятельность. Они участвуют в международных конференциях за рубежом, в частности, в г.Бостон, Массачусетс, США (27 – 31 мая 2012 г.), конференции TESOL, Новый Орлеан, США (март 2011 г.), III Международной конференции академических дисциплин, Гарвардский университет, Англия; международной конференции LICE, г. Лондон, Великобритания (19 – 22 ноября 2012 г.); Всероссийской научно-практической конференции «Наука и образование: проблемы и перспективы», г.Бийск (13-14 апреля 2012).

В период с 2008 по 2013 год преподавателями кафедр ИФ и ТиПП опубликовано в общей сложности свыше 240 научных статей в национальных журналах Казахстана; в международных специализированных журналах (из них 2 перечислены в базе РИНЦ); сборниках материалов зарубежных научно-практических конференций; в сборниках материалов казахстанских международных и республиканских научно-практических конференций.

144 учебных и учебно-методических пособий ППС рассматриваемых кафедр апробированы в учебном процессе.

ППС кафедр являются членами различных профессиональных объединений: NATEK (Национальной Ассоциации учителей английского языка), Российской ассоциации лингвистов-когнитологов, KazTEA, глобального сообщества «Shaping the Way We Teach English», Союза учителей немецкого языка в Казахстане.

ППС языковых кафедр имеют награды МОН РК - нагрудный знак Ы.Алтынсарина; ПГУ - Золотая медаль; зарубежных институтов, в частности, Посольства США в Казахстане, Гос. Департамента США; стали лауреатами званий «Лучший преподаватель вуза 2011» (МОН РК), «Учитель месяца (март)», 2013 г. (Гос.Департамент США); отмечены почетными грамотами, благодарственными письмами и сертификатами: образования РК, программы JFDP 28 марта – 1 апреля 2011 г., программы English Access Microscholarship Program, международной конференции академических дисциплин 27 – 31 мая 2012 г., Кембридж, Массачусетс, Республиканской предметной олимпиады по английскому языку, IX областной олимпиады учителей, 2013 г., ректора ПГУ им. Торайгырова.

Наряду с этим анализ показал недостаточное количество научных публикаций ППС опубликованных в изданиях, имеющих импакт-фактор; не высокую активность участия ППС в конкурсах на выполнение грантовых научных проектов МОН РК и других фондов; односторонность академической мобильности, т.е. отсутствие внутренней академической мобильности.

Комиссия рекомендует:

- увеличить долю ППС, участвующих в научно-исследовательской деятельности и выполнении научных проектов;
- разработать комплекс мер по увеличению количества статей в журналах с импакт-фактором;
- приглашать ведущих отечественных и зарубежных ученых для ведения занятий.

ВЭК отмечает, что 19 критериям имеются сильные позиции, 2 критериям данного стандарта вуз имеет удовлетворительные позиции.

4. Стандарт «Обучающиеся»

Общий контингент обучающихся на ОП составляют студенты, обучающиеся по государственному заказу и на платной основе дневной и заочной форм обучения.

Динамика движения контингента в разрезе специальностей такова:

Контингент студентов ОП 5B011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», обучающихся по государственному заказу, в период с 2008-2009 по 2012-2013 уч. г. вырос на 24%. Всего контингент обучающихся по этому направлению на очном и заочном (с использованием ДОТ) отделении вырос за указанный период почти в два раза (56 чел. - 108 чел.).

Контингент студентов ОП 5B021000 «Иностранная филология», обучающихся на грантовой основе, за период с 2008-2009 по 2012-2013 уч. г. снизился почти на 60%. Общий контингент обучающихся снизился на 21% (52 чел. – 41 чел.).

Контингент студентов ОП 5B020700 «Переводческое дело» по гос. заказу снизился за период с 2008-2009 по 2012-2013 уч. г. на 88%, в то время, как общий контингент обучающихся остался почти неизменным, т.е. снизился только лишь на 4% (120 чел. – 115 чел.)

Успеваемость студентов ОП по результатам последних экзаменационных сессий (2012-2013 уч.г.) составил на специальности «Иностранный язык: два иностранных языка» 80% (зимний семестр) и 83% (летний семестр); специальность «Иностранная филология» 85% (зимний семестр) и 88% (летний семестр), «Переводческое дело» 73% (зимний семестр) и 78% (летний семестр). На всех специальностях наблюдается повышение уровня успеваемости в среднем на 4%.

Средний балл ВОУД специальности «Иностранный язык: два иностранных языка» составил 99,0.

Общую успеваемость выпускников ОП можно проследить по результатам ИГА. Средний балл, который показали выпускники ОП 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка» (2012-2013 уч.г.), составил 4,3; ОП 5В021000 «Иностранная филология» (2011-2012 уч.г.) – 4,6; ОП 5В020700 «Переводческое дело» (2012-2013 уч.г.) – 4,35.

Для студентов создаются возможности для комфортного обучения с учетом современных требований организации учебного процесса.

В ПГУ функционирует с 2009 г. информационный портал, на котором для студента размещены 1) путеводитель (с общими правилами приема, перевода с курса на курс, перевода из других вузов и наоборот, порядка перезачета кредитов, освоенных в других вузах, отчисления и т.д.), 2) ТУП, 3) КЭД, 4) состав ППС по дисциплинам; а также расположена программа регистрации на дисциплины и формирования ИУП. Студент имеет возможность просмотреть расписание учебных занятий и экзаменационной сессии, следить за учебными достижениями (успеваемость за текущий семестр, за предыдущие академические периоды), может пройти тестирование по дисциплинам для самооценки знаний. В личном кабинете студента размещены учебные и методические материалы по дисциплинам специальности.

В университете функционирует система мер для оказания помощи обучающимся, имеющим проблемы с успеваемостью. Например, студентам, не прошедшим рубежный или итоговый контроль по уважительной причине, устанавливаются индивидуальные сроки их прохождения. Индивидуальный график экзаменационной сессии разрешается в случае подтверждения форс-мажорных ситуаций: болезни, рождение ребенка и др., предусмотренные правилами кредитной технологии обучения, внутреннего распорядка и Уставом университета.

Предупреждающими мерами являются:

- индивидуальные беседы со студентами, имеющими пропуски занятий;
- приглашение неуспевающих студентов на заседания кафедры и на заседания совета факультета;
- отправление писем-уведомлений родителям студентов.

Для ликвидации академической задолженности студент, независимо от формы обучения, должен повторно изучить данную дисциплину в сроки, установленные деканатом. К повторному изучению дисциплины допускаются студенты, оплатившие повторное обучение.

Студенты привлекаются к выполнению НИР. Они участвуют в работе над проектами и выступают с докладами на научно-теоретических конференциях и олимпиадах. На кафедре ИФ за последние 5 лет студентами опубликовано 2 статьи в сборниках материалов зарубежных (СНГ) научно-практических конференций, 102 статьи в сборниках материалов казахстанских международных научно-практических конференций (из них – 93 – в соавторстве с преподавателями кафедры, 2 – в соавторстве с преподавателями других кафедр ПГУ, 7 – под руководством преподавателей кафедры). На кафедре ТиПП в период с 2008 по 2012 года студентами под руководством преподавателей кафедры опубликовано 47 работ.

На кафедре действует научный кружок «Лингва» под руководством ст. преп. Ислям К.С. В 2010 – 2011 уч.г. группа студентов под руководством кафедры ИФ работала в рамках проекта «Жас ғалым» над составлением латинско-казахского, казахско-латинского словаря, представила проект на Республиканском конкурсе идей «Инновационный Казахстан», а также участвовала в конкурсе научно-исследовательских работ студентов высших учебных заведений РК с проектом «Интерактивные методы обучения иностранному языку (Электронное учебное издание «Funny English»).

Результатом участия студента Степаненко А. (науч. рук. – Ислям К.С.) в международном студенческом форуме «Алтай – Азия. Образование без границ» в г. Барнаул, РФ (27 – 30.07.2012 г.) стали договор о сотрудничестве между ПГУ им. С. Торайгырова и Алтайским государственным университетом, благодарственное письмо ректору ПГУ, а также именной сертификат участника форума.

В 2012 г. был разработан сайт научного общества студентов www.concordia.webuda.com., председателем центра студенческих инновационных разработок «ConcordiA» стал студент кафедры ИФ Степаненко А.

Студенты ОП принимают активное участие в различных конкурсах и активно участвуют в культурных, научных и других мероприятиях в университете, на факультете и кафедрах, а также в масштабах города, способствующих их личностному, социальному и профессиональному росту. Участие студентов в указанных мероприятиях отмечаются дипломами победителей, почетными грамотами, сертификатами и грантами на обучение за рубежом. Студенты становятся победителями ежегодной областной олимпиады «Тілдарын», в Республиканской олимпиаде в КазУМОиМЯ им. Абылай хана, награждаются за участие в ежегодных международных конференциях «Сатпаевские чтения» и «Казахстан и Мировые языки».

Студенты демонстрируют активную гражданскую позицию и принимают участие в республиканском форуме патриотов Казахстана, посвященному Государственным символам РК, например, с программой English Access Microscholarship Program победили в конкурсе гербов.

Одаренные студенты, принимающие активное участие в общественной жизни университета, области, имеют приоритетное право при присуждении именных стипендий, наград, льгот. Так, отдельные студенты были удостоены стипендий акима Павлодарской области (Хасенова А.) и гранта ректора ПГУ (Ахмет К.).

В университете создана структура, содействующая и координирующая академическую мобильность студентов и преподавателей - ЦАМ. Университет тесно сотрудничает с вузами ближнего и дальнего зарубежья – РФ, Беларусь, Латвия, Киргизия, Чехия, Великобритания, Польша, Болгария и др. В 2009 г. Подписана Великая Хартия Университетов. Для студентов создаются условия для академической мобильности. Так, студенты Оспанова М., Наманаева Г., Каиркенова А. обучались в КазУМОиМЯ им. Абылай хана в осеннем семестре 2012-2013 учебного года (г. Алматы), студенты Нуртаза С. и Садуакаса К. обучались в весеннем семестре 2012-2013 учебного года в Пражском университете (Чехия). Студенты Лучко К. и Яндиева П. по стипендии DAAD (летние курсы немецкого языка) и прошли стажировку в период с 29.06 по 31.07.2011 г. в г. Дюссельдорф (Германия), университет им. Генрих Гейне.

По программе обмена на кафедре ИФ с 2009 по 2013 гг. обучался гражданин Кореи Енг Ро Ким.

Студенты имеют возможность для реализации лидерского и творческого потенциала. Для них работает КДМ, молодежный маслихат, отделение Альянса студентов, научные объединения, дебатные клубы, досуговые и спортивные объединения. Заметно выросло количество студентов, активно участвующих в коллегиальных органах.

Трудоустройство выпускников кафедрами в целом отслеживается. В связи с высокой потребностью региона в педагогических кадрах ежегодно от учебных заведений города и области поступают заявки на трудоустройство выпускников. По данным кафедры ИФ трудоустройство выпускников в 2011 г. составил по специальности «Иностранный язык: два иностранных языка» 100%, в 2012 г. – 60%; специальности «Иностранная филология» в 2011 г. – 100%; специальности «Переводческое дело» - оба года по 100%.

Вместе с тем, комиссия отмечает недостаточный уровень развития внешней академической мобильности студентов и привлечения их к научно-исследовательской

деятельности и выполнению проектов.

Члены ВЭК рекомендуют:

- активизировать участие студентов в научно-исследовательской деятельности;
- расширить географию вузов для обеспечения академической мобильности студентов;
- повысить уровень информированности студентов о принятых решениях коллегиальных органов об управлении ОП.

ВЭК отмечает, что по 13 критериям данного стандарта вуз имеет сильные позиции и по 2 критериям предполагает улучшения.

5. Стандарт «Ресурсы, доступные образовательным программам»

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса для реализации ОП 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», 5В021000 «Иностранная филология», 5В020700 «Переводческое дело» представлено в следующей инфраструктуре: мультимедийный компьютерный класс, ресурсный центр английского языка, мультимедийный класс, специализированные аудитории. Мультимедийный компьютерный класс включает следующее оборудование: 15 студенческих компьютеров (моноблоки HP на базе процессора IntelPentium DualCore, 2800 MHz, жесткий диск: 1Тб), 1 компьютер преподавателя (моноблок Lenovo на базе процессора IntelI3, 3100 MHz, жесткий диск: 500 Gb), интерактивный проектор с двумя стилусами (EpsonEB-485Wi), акустическая система (Microlab, 5+1), документ-камера (ELPDC11), 2 МФУ (MX-20, MF-7525), 16 наушников со встроенным микрофоном. Для работы с интерактивными функциями используется программа EasyInteractiveToolsveer 1.0.

В компьютерном классе установлена специальная языковая программа SpeakerPhone (Free). Кабинет оснащен доступом к сети интернет и работает под групповой политикой ActiveDirectory при ЦИТе ПГУ.

Библиотека ПГУ имеет компьютерный класс с доступом к базам РМЭБ, ЕЭБ при НЦНТИ. На всей территории вуза функционирует бесплатный Wi-Fi. На странице университетского портала "электронные издания" имеются информационно-справочный и методический материалы. Доступ студентов к компьютерам не ограничен в течение рабочего дня. К электронным ресурсам библиотеки функционирует удаленный доступ.

По дисциплинам, преподаваемым кафедрами ИФ и ТиПП, книжное обеспечение составляет:

- ОП 5В011900 Иностранный язык: два иностранных языка – 37572 экземпляров книг, в том числе на казахском языке – 14394 единиц;
- ОП 5В021000 Иностранная филология – 32371 экземпляров книг, в том числе на казахском языке – 11822 единиц;
- ОП 5В020700 Переводческое дело – 29828 экземпляров книг, в том числе на казахском языке – 12243 единиц.

ПГУ редактирует и выпускает научные журналы «Вестник ПГУ», в том числе Филологическую серию (в реестре ККСОН МОН РК), «Наука и техника Казахстана». Электронные версии журналов доступны и располагаются на портале ПГУ.

В вузе осуществляется технологическая поддержка студентов и ППС, обеспечивается возможность пробной самооценки знаний обучающихся через доступ к portalу (сайту) вуза; имеется возможность академических консультаций. Персонафицированные интерактивные ресурсы помогают студентам планировать и

выполнять образовательные программы; проводить профессиональную ориентацию и оказывать помощь в выборе профессии.

Результаты НИР, тексты выпускных работ и диссертаций пропускаются через систему «Антиплагиат», установленной на портале кафедр ИФ и ТиПП.

Функционирует внутренний почтовый сервер с регистрацией почтовых ящиков и адресной книгой всех структурных подразделений университета.

ППС выпускающих кафедр имеют возможность поддержки обучающихся информационно-справочными и методическими материалами образовательной программы на портале www.psu.kz.

Студенты очного и заочного отделений обучаются в режиме off-line и on-line. Консультации с использованием ИКТ проводятся преподавателями и сотрудниками центров обучения посредством форумов и чатов Web-портала ПГУ, а также дополнительных программных средств связи (например, «Skype», «Mail.ru Агент»). Использование ПК и инновационного программного обеспечения доступно для преподавания дисциплин профессионального цикла (ауд. 122,130, 242).

Рецензии на контрольные и аттестационные работы студентов заочного отделения выкладываются преподавателями на сайте ПГУ.

Для студентов дистанционного обучения все виды контроля осуществляются виртуально. Оценки за текущий и рубежный контроль публикуются на сайте ПГУ. На основе результатов текущего и рубежного контроля в аттестационную ведомость выставляется оценка. Итоговый контроль успеваемости студентов проводится посредством компьютерного тестирования, проводимого в аудиториях университета. Результаты аттестации и итогового контроля содержатся на информационно-образовательном портале ПГУ.

Информация обо всех студентах университета и результаты их учебной деятельности заносятся в единую базу данных информационно-образовательного портала ПГУ, размещенного на сервере корпоративной сети ВУЗа. После выпуска студентов их личные дела архивируются и сохраняются на сервере.

Руководство ПГУ способствует совершенствованию компетенций ППС кафедр в области дистанционных информационных технологий обучения. ППС принимает участие в семинарах и научно-практических конференциях, посвященных вопросам внедрения инновационных информационных технологий в образовательный процесс. Проводится мониторинг разработки и использования ППС IT технологий обучения и наличие сертификатов.

Кафедры демонстрируют отражение на веб-ресурсе информации, характеризующей реализуемые ОП, эффективность его использования для улучшения ОП. На портале ВУЗа (psu.kz) имеются персональные страницы для ППС (Личный кабинет).

Портал ПГУ предоставляет возможность размещения различных публикаций, отзывов посетителей сайта о реализации ОП специальностей 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка», 5В021000 «Иностранная филология», 5В020700 «Переводческое дело».

Информационные сети ПГУ используются для информирования общественности.

Важным фактором является соблюдение авторских прав при размещении учебно-методического обеспечения в открытом доступе.

Информационно-коммуникационные технологии являются инструментом, повышающим самостоятельные возможности обучающегося и дающим возможность преподавателю обмениваться опытом и повышать свою квалификацию, не выходя из своего кабинета.

100% ППС и 70% студентов зарегистрированы на сайте коммуникационной платформы G-global.

В то же время можно отметить недостаточное количество современной учебно-методической литературы на иностранных языках по образовательным программам; недостаточное количество электронных и мультимедийных программ по изучению языков.

Члены ВЭК рекомендуют дальнейшее совершенствование материально-технической оснащенности образовательных программ по иностранным языкам (современный лингафонный кабинет, кабины по переводу, лаборатория устной речи).

ВЭК отмечает, что по 32 критериям данного стандарта вуз имеет сильные позиции, по 1 критерию удовлетворительные

6. Стандарты в разрезе отдельных специальностей

Содержание ОП 5В011900 «Иностранный язык: два иностранных языка» сопряжено с формированием качественных и устойчивых компетенций в области педагогики и методики преподавания иностранных языков. В этой связи важным представляется активное освоение студентами основных способов познавательной деятельности, ориентация образовательного процесса на развитие личности обучающегося, обеспечение возможности его самораскрытия и самореализации, создание условий для самостоятельной образовательной деятельности, формирование субъекта межкультурной коммуникации, способной воспринимать инофонную картину мира через призму осваиваемых языка и культуры. Учебная, производственная (педагогическая), преддипломная практики РУПа специальностей призваны дать обучающимся представление и привить навыки научной организации педагогической деятельности, укрепить интерес к педагогическому процессу, формировать и расширять комплекс профессиональных педагогических умений и навыков.

Содержание профессиональной деятельности ОП 5В021000 «Иностранная филология» нацелено на овладение студентами закономерностей педагогического процесса в области преподавания иностранных языков и литературы в организациях образования разных уровней, познание психологии усвоения иностранных языков на различных ступенях обучения. Учебная, педагогическая, производственная практики направлены на формирование навыков организационной, методической, научно-исследовательской, творческой деятельности в условиях производства.

Специфика ОП 5В020700 «Переводческое дело» требует от организаторов учебной деятельности акцентного внимания на усвоение студентами основ письменного (полного и/или реферативного) и устного (последовательного) перевода различной актуальной тематики в различных отраслях экономики и политики, в системе международного туризма, в информационно-аналитических агентствах и т.д. Учебная и производственные практики направлены на ознакомление студентов с особенностями осуществления переводческой деятельности в различных организациях и при наличии различных сопутствующих факторов, нацелены на формирование профессиональных качеств и умений.

ВЭК отмечает, что по 9 критериям данного стандарта вуз имеет сильные позиции

РЕКОМЕНДАЦИЯ АККРЕДИТАЦИОННОМУ СОВЕТУ

Члены внешней экспертной комиссии пришли к единогласному мнению, что образовательные программы 5B011900 – Иностранный язык: два иностранных языка, 5B021000 – Филология: иностранная филология, 5B020700 – Переводческое дело Павлодарского государственного университета имени С. Торайгырова могут быть аккредитованы сроком на 5 лет.

Председатель: _____ Тойбаев Адлет Жунусович

Члены комиссии:

_____ Нако Райнов Стефанов (Nako Raynov Stefanov)
_____ Бригита Балтача (Brigita Baltaca)
_____ Турткараева Гульнара Баяновна
_____ Бижкенова Айгуль Ермековна
_____ Узакбаева Сахипжамал Аскаровна
_____ Носиева Назым Кажимуратовна
_____ Жумабеков Мейрам Кенесович
_____ Абдуллин Сапарбек Сеитович
_____ Сыздыкова Бахытжамал Амангазыевна
_____ Бакибаев Азамат Аркатович